

ATUS-1(L)  
(10-2013)



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

Dear

Recently, you or a member of your household participated in the Current Population Survey. Please accept our thanks for your household's participation. Now we would like to request your help with a brief, one-time interview for the American Time Use Survey (ATUS).

This survey is the only reliable source of information about the unpaid work people do when they care for their children or the elderly, or when they engage in volunteer work, housework, lawn care, or other types of unpaid activities. This work is a vital part of the economy, and your participation in the ATUS is essential to provide an accurate picture of how Americans spend their time. Please read the enclosed brochure for an additional explanation of why ATUS is so important.

On [**Day, date**], a U.S. Census Bureau interviewer will call you to complete this one-time survey. If you would prefer to call us in advance to set up another time for your interview, we can be reached toll-free at 1-800-331-4706. Our hours are:

**Sunday: 11 a.m. - midnight (Eastern Time)**

**Monday – Saturday: 9 a.m. - midnight (Eastern Time)**

When called, you will be asked questions about how you spent your time on the previous day. You have been selected to represent people like you, and only you can accurately report how you use your time.

Please feel free to contact us with any questions:

Phone: 1-800-331-4706

Email: [atusinfo@census.gov](mailto:atusinfo@census.gov)

Web address: [www.bls.gov/respondents/tus](http://www.bls.gov/respondents/tus)

A Message from the Director

Enclosure

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) has approved this survey and assigned it control number 1220-0175. Without OMB approval and this number, we would not be able to conduct this study. Title 29, United States Code, Section 1, and Title 13, United States Code, Section 8, authorize the U.S. Census Bureau to conduct this survey. Section 9 of Title 13, United States Code, requires us to keep all information about you and your household strictly confidential. We will use this information only for statistical purposes. Your voluntary cooperation is needed to make the results of this survey comprehensive and accurate. We estimate that it will take an average of 15-20 minutes to complete this survey. If you have any comments about the time estimate or any other aspect of this survey, including suggestions for reducing the burden, please send them to the Bureau of Labor Statistics, American Time Use Survey (1220-0175), 2 Massachusetts Avenue, NE, Room 4675, Washington, DC 20212.



Estimado(a)

Usted o un miembro de su hogar participó recientemente en la Encuesta Continua de Población. Por favor, acepte nuestro agradecimiento por la participación de los miembros de su hogar. Ahora quisiéramos solicitar su ayuda con una breve entrevista única para la Encuesta sobre el Uso del Tiempo en los Estados Unidos (ATUS).

Esta encuesta es la única fuente confiable de información sobre el trabajo sin paga que realizan las personas cuando cuidan a sus niños o a las personas de edad avanzada; cuando hacen trabajo voluntario; y cuando realizan las tareas del hogar, cuidado del patio o cualquier otra actividad sin paga. Este trabajo es una parte vital de la economía y su participación en la ATUS es esencial para poder proveer un cuadro preciso de cómo las personas en los Estados Unidos pasan su tiempo. Haga el favor de leer el folleto incluido para obtener una explicación adicional de por qué ATUS es tan importante.

El [**Day, date**], un entrevistador de la Oficina del Censo de los Estados Unidos lo llamará para completar esta encuesta única. Si prefiere llamar antes para concertar otra cita para su entrevista, puede llamarnos sin costo alguno al 1-800-331-4706. Nuestras horas de trabajo son:

**Domingo: 11 a.m. – media noche (hora del Este)**  
**Lunes – Sábado: 9 a.m. – media noche (hora del Este)**

Cuando lo llamemos, le haremos preguntas sobre el uso de su tiempo durante el día anterior. Usted ha sido seleccionado para representar a personas como usted, y solo usted puede informar con precisión cómo usted usa su tiempo.

Siéntase en la libertad de comunicarse con nosotros si tiene alguna pregunta:

Teléfono: 1-800-331-4706  
E-mail: [atusinfo@census.gov](mailto:atusinfo@census.gov)  
Dirección en Internet: [www.bls.gov/respondents/tus](http://www.bls.gov/respondents/tus)

Un mensaje del Director

Anejo

La Oficina de Administración y Presupuesto de los Estados Unidos (OMB) ha aprobado esta encuesta y le ha asignado el número de control 1220-0175. Sin la aprobación de la OMB y este número, no podríamos realizar este estudio. La sección 1 del título 29 y la sección 8 del título 13 del Código de los Estados Unidos autoriza a la Oficina del Censo de los Estados Unidos a realizar esta encuesta. La sección 9 del título 13 del Código de los Estados Unidos exige que se mantenga en estricta confidencialidad toda la información sobre usted y los miembros de su hogar. Solo usaremos esta información para propósitos estadísticos. Se necesita su cooperación voluntaria para que los resultados de esta encuesta sean exhaustivos y precisos. Calculamos que tomará un promedio de 15 a 20 minutos para completar esta encuesta. Si tiene algún comentario sobre el tiempo estimado o cualquier otro aspecto de esta encuesta, incluso sugerencias de cómo reducir el tiempo, haga el favor de enviarlo a Bureau of Labor Statistics, American Time Use Survey (1220-0175), 2 Massachusetts Avenue, NE, Room 4675, Washington, DC 20212.

ATUS-1(L) (I)  
(10-2013)



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

Dear

Recently, you or a member of your household participated in the Current Population Survey. Please accept our thanks for your household's participation. Now we would like to request your help with a brief, one-time interview for the American Time Use Survey (ATUS).

This survey is the only reliable source of information about the unpaid work people do when they care for their children or the elderly, or when they engage in volunteer work, housework, lawn care, or other types of unpaid activities. This work is a vital part of the economy, and your participation in the ATUS is essential to provide an accurate picture of how Americans spend their time. Please read the enclosed brochure for an additional explanation of why ATUS is so important.

Because your participation is so important, we have enclosed a \$40 ATM debit card for you as a way of showing our gratitude. Once you have completed the survey, the interviewer will give you a Personal Identification Number (PIN) that will allow you to activate the card and receive your payment. More information about using the card is enclosed with this letter.

Since we do not have your phone number, it is very important that you call us toll-free at 1-800-232-1824, on **[DAY, Date]** to complete this one-time survey. Our hours are: Sunday, 11 a.m. - midnight (Eastern Time), and Monday – Saturday, 9 a.m. - midnight (Eastern Time).

If your scheduled date is not a convenient day to complete the interview, please call to set up another time that is more convenient for you.

When you call to complete the survey, you will be asked questions about how you spent your time on the previous day. You have been selected to represent people like you, and only you can accurately report how you use your time.

Please feel free to contact us with any questions:

Phone: 1-800-232-1824  
Email: [atusinfo@census.gov](mailto:atusinfo@census.gov)  
Web address: [www.bls.gov/respondents/tus](http://www.bls.gov/respondents/tus)

A Message from the Director

Enclosure

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) has approved this survey and assigned it control number 1220-0175. Without OMB approval and this number, we would not be able to conduct this study. Title 29, United States Code, Section 1, and Title 13, United States Code, Section 8, authorize the U.S. Census Bureau to conduct this survey. Section 9 of Title 13, United States Code, requires us to keep all information about you and your household strictly confidential. We will use this information only for statistical purposes. Your voluntary cooperation is needed to make the results of this survey comprehensive and accurate. We estimate that it will take an average of 15-20 minutes to complete this survey. If you have any comments about the time estimate or any other aspect of this survey, including suggestions for reducing the burden, please send them to the Bureau of Labor Statistics, American Time Use Survey (1220-0175), 2 Massachusetts Avenue, NE, Room 4675, Washington, DC 20212.

ATUS-1(L) (I)  
(10-2013)



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Economics and Statistics Administration  
U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

Estimado(a)

Usted o un miembro de su hogar participó recientemente en la Encuesta Continua de Población. Por favor, acepte nuestro agradecimiento por la participación de los miembros de su hogar. Ahora quisiéramos solicitar su ayuda con una breve entrevista única para la Encuesta sobre el Uso del Tiempo en los Estados Unidos (ATUS).

Esta encuesta es la única fuente confiable de información sobre el trabajo sin paga que realizan las personas cuando cuidan a sus niños o a las personas de edad avanzada; cuando hacen trabajo voluntario; y cuando realizan las tareas del hogar, cuidado del patio o cualquier otra actividad sin paga. Este trabajo es una parte vital de la economía y su participación en la ATUS es esencial para poder proveer un cuadro preciso de cómo las personas en los Estados Unidos pasan su tiempo. Haga el favor de leer el folleto incluido para obtener una explicación adicional de por qué ATUS es tan importante.

Debido a que su participación en esta encuesta es de suma importancia, hemos incluido una tarjeta de débito de \$40.00 como muestra de nuestro agradecimiento. Una vez haya completado la encuesta, el entrevistador le asignará un número de identificación personal (PIN) que le permitirá activar la tarjeta y recibir su pago. Se incluye información adicional sobre el uso de la tarjeta con esta carta.

Como no tenemos su número de teléfono, es muy importante que nos llame sin costo alguno al 1-800-232-1824 el [DAY, Date] para completar esta encuesta única. Nuestras horas de trabajo son: Domingo, 11 a.m. – media noche (hora del Este), y Lunes – Sábado, 9 a.m. – media noche (hora del Este)

Si este horario no es conveniente para completar la entrevista, haga el favor de llamar para concertar otra cita que sea más conveniente para usted.

Cuando llame para completar la entrevista, le haremos preguntas sobre el uso de su tiempo durante el día anterior. Usted ha sido seleccionado para representar a personas como usted, y solo usted puede informar con precisión cómo usted usa su tiempo.

Siéntase en la libertad de comunicarse con nosotros si tiene alguna pregunta:

Teléfono: 1-800-232-1824

E-mail: [atusinfo@census.gov](mailto:atusinfo@census.gov)

Dirección en Internet: [www.bls.gov/respondents/tus](http://www.bls.gov/respondents/tus)

Un mensaje del Director

Anejo

La Oficina de Administración y Presupuesto de los Estados Unidos (OMB) ha aprobado esta encuesta y le ha asignado el número de control 1220-0175. Sin la aprobación de la OMB y este número, no podríamos realizar este estudio. La sección 1 del título 29 y la sección 8 del título 13 del Código de los Estados Unidos autoriza a la Oficina del Censo de los Estados Unidos a realizar esta encuesta. La sección 9 del título 13 del Código de los Estados Unidos exige que se mantenga en estricta confidencialidad toda la información sobre usted y los miembros de su hogar. Solo usaremos esta información para propósitos estadísticos. Se necesita su cooperación voluntaria para que los resultados de esta encuesta sean exhaustivos y precisos. Calculamos que tomará un promedio de 15 a 20 minutos para completar esta encuesta. Si tiene algún comentario sobre el tiempo estimado o cualquier otro aspecto de esta encuesta, incluso sugerencias de cómo reducir el tiempo, haga el favor de enviarlo a Bureau of Labor Statistics, American Time Use Survey (1220-0175), 2 Massachusetts Avenue, NE, Room 4675, Washington, DC 20212.